

Walls of All Kinds 各式各样的墙 – 2012 年 4 月 3 日

Hello and Welcome to “English World”.

欢迎你收听《英语世界》。

We are your hosts Mark & Wen-Jie.

我们是节目主持，马可和文洁。

On today's lesson, we are going to talk about Walls.

今天这一课，我们的话题是：墙 Walls

Walls, w-a-l-l-s, walls are everywhere.

墙，到处都见得到。

Right now, we are in the radio studio which has four walls.

马可和我现今在有四面墙的录音室里。

These walls are specially made to block out noise.

这几面墙都是经过特殊制造,能隔开噪音的墙。

Right in front of us is a big glass wall.

在我们面前则是有一大片的玻璃墙。

Through the window, we can see our producer Josh.

我们从这头窗户可以看到在那头我们的制作人 Josh。

Josh is waving at us now.

Josh 正在跟我们招手呢！ (Hi, Josh)

Well, there are many things that have to do with walls.

有许多事物都跟墙有关。

I am sure you will find this lesson interesting.

相信你一定会觉得这一课很有意思。 Mark, you know what's my last name, right?

Right. You are Guo Wen-Jie.

My last name is Guo. 我姓郭 And this word means Walls. 就是城郭的郭。

Your last name is Wall. No kidding.

It's the kind of wall that surrounds the city in the old times.

Does that mean your ancestors were wall builders?

I guess so. 很可能我以前的祖先是造城墙的人。

Wow! Hey, should I call you Miss Wall from now on?

Why not? I am truly Miss Wall. 我看我现在从郭小姐变成了，城墙小姐了。

All Kinds of Walls 各式各样的墙

Fence (Fence 木造篱巴墙)

Brick Wall (Brick Wall 砖墙)

Glass Wall (Glass Wall 玻璃墙)

Concrete Wall (Concrete Wall 水泥墙)

Steel Wall (Steel Wall 金属墙)

Stone Wall (Stone Wall 石墙)

Garden Wall (Garden Wall 花园墙)

Mark, I can think of another kind of wall. 我想到另一种的墙。
Which is?
The people wall. 人墙。
The People Wall, I haven't heard of that one.
由人筑成的抵御墙，就是 people wall
Well, we all know that walls are there to support the roof,
墙的设置，是为了要支撑屋顶。
To define a space.
为了设定一个空间。
To protect, and to give a boundary.
为了防护保卫，划出界线。
But as long as there's a wall,
但是只要有一面墙在那儿。
People have the tendency to draw something on it.
人们就会想要在上头画东西。
In countries of long history,
在历史古老的国家里。
Like Egypt, China, India, Europe
好比，埃及、中国、印度、欧洲。
Many cave walls were found full of paintings.
许多古洞穴里被人发现满是壁画。
Now in the big cities, we also see many walls being painted.
在现今大城市里，我们也看到许多墙上被人画东西。 How do you call that?
We call that Graffiti. (Graffiti.) Graffiti, g-r-a-f-f-i-t-i
Graffiti 就是我们说的涂鸦画。
But of course, there are real artworks created on walls.
当然了，也有真正的艺术创作墙。
One famous artist is Chagall.
有一位著名的俄国艺术家，夏卡尔 Chagall。
His artwork "Four Seasons" is a big Mosaic Wall.
他所创作的艺术品“四季”，乃是一大片的 Mosaic 马赛克图案墙。
And it's located in the big city of Chicago.
这个艺术品就座落在在美国芝加哥城内。

Famous Walls in the World 世界闻名的墙

The Great Wall 中国的长城
The Berlin Wall 德国柏林围墙
The Wailing Wall 以色列的哭墙
The Black Wall 美国华府越战英雄纪念墙

Mark, I'm thinking of another famous Wall. 我还想到另一个著名的 Wall.
Which is?
Wall Street. 著名的股票交易中心，纽约市的华尔街 Wall Street.
Yeah, I didn't think of that. Well, it's time for today's Everyday Dialogue.
现在又是每日会话的时间了。

You are right. This time, two people have just attended a celebration party.

底下这两位刚刚参加了一个联欢活动。

What do they think about it?

他们又是怎麼看这个聚会的？

Let's listen to their conversation.

一起来听他们的对话。

*Dialogue

A: What do think about tonight?

B: It was OK. I didn't particularly enjoy it.

A: Why not?

B: I have nothing in common with those people.

A: That's too bad. I did get to know some people and had a good time.

B: Don't you think those people are very shallow, very superficial?

A: Not at all. But I guess you don't see the point of making friends with them.

B: That's right. I prefer to hang out with my kind of friends.

好，现在我们来帮助你了解会话内容。

What do think about tonight?

你认为今晚的活动如何？

It was OK. I didn't particularly enjoy it.

马马虎虎，我并不是特别喜欢。

Why not?

为什麼呢？

I have nothing in common with those people.

我跟那些人没什麼共同点。

That's too bad. I did get to know some people and had a good time.

那太可惜了。我倒是认识了一些人，也过得蛮愉快的。

Don't you think those people are very shallow, very superficial?

你难道不认为那些人很浅薄，很表面吗？

Not at all. But I guess you don't see the point of making friends with them.

一点也不。但是我猜你大概觉得跟那些人作朋友没什麼意思。

That's right. I prefer to hang out with my kind of friends.

就是了。我宁可跟我的那群朋友交往。

Wen-Jie, earlier we were talking about an external wall.

早先我们谈到外在的城墙。

But in this dialogue, there's another kind of wall.

但在这段会话里，谈到了另一种的城墙。

This is an invisible wall which we build up in our heart.

是我们内心里搭建起的无形的墙。

We call that: the social barrier.

也就是我们说的：社交障碍墙。

How can one break down this invisible wall?

一个人要怎样能拆除这道墙？

Something for us to think about.

这是我们每个人都该好好思想的。

Let's review the above dialogue once again.

我们再来听一回，每日会话。

A: What do think about tonight?

B: It was OK. I didn't particularly enjoy it.

A: Why not?

B: I have nothing in common with those people.

A: That's too bad. I did get to know some people and had a good time.

B: Don't you think those people are very shallow, very superficial?

A: Not at all. But I guess you don't see the point of making friends with them.

B: That's right. I prefer to hang out with my kind of friends.

Verse of the Week 每周金句

For Christ himself has made peace between us Jews and you Gentiles

因基督使我们和睦，

By making us all one people

将两下合而为一、

He has broken down the wall of hostility that used to separate us.

拆毁了中间隔断的墙

Ephesians 以弗所书 2:14

Here, Paul talks about the invisible wall between two people groups.

保罗在这儿谈到两种人中间那无形的墙。

Jews and Gentiles did not have things in common.

犹太人和外邦人（非犹太人）原本没有什麼相通的地方。

They were hostile toward each other.

他们也彼此敌对。

There was a big wall that separated them.

有一道大墙把他们分开隔绝。

But something amazing happened.

但是奇妙的事发生了。

That wall was broken down.

这道墙被拆毁。

These two groups were able to have good relationship.

这两种人能够有和睦的关系。

Their common bond has become Jesus Christ.

他们相通相连的共同点，就是耶稣基督。

Jesus died on the cross for all people.

耶稣为全人类死在十字架上。

And Through his salvation,

而通过耶稣的救恩，

He created in himself one new person.

祂创造出一个全新的人来。

And this new person has a new name: Christian.

这个新人的名字，就是：Christian 基督信徒。

Well listener friend, our topic today was: Walls of All Kinds.

听友，今天带给你的主题是：各式各样的墙。

Remember, we don't need to build walls between us.

请记得，我们不须要彼此筑墙隔绝。

We can be one in the big family of God.

我们能够在神的大家庭里合一。

We hope you learned a lot today in English World.

希望今天的英语世界让你学习愉快。

We look forward to seeing you again next time.

我们期待下回和你再相见。

This is your radio friend Mark, along with Miss Wall.

我们是你的广播朋友，马可，和我这个城墙小姐。

May God Bless You. Zai-Jian.

So Miss Wall, your ancestor used to build walls. (That's right.)

I see that you have abandoned the old profession.

Yep, Guess what? Instead of building walls, I'm now building relationships.